



Distr.  
GENERAL

A/51/239/Add.1  
17 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Пятьдесят первая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ  
ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Письмо Генерального секретаря от 27 мая 1997 года  
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Добавление

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Объяснительный меморандум

Как известно, в своем письме от 17 марта 1997 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/51/829) Генеральный секретарь указал:

"При вступлении в должность Генерального секретаря я пообещал провести тщательный и всесторонний обзор деятельности Организации Объединенных Наций и методов ее осуществления, имея в виду перестроить Организацию, с тем чтобы она, вступая в следующее тысячелетие, отвечала изменяющимся потребностям мирового сообщества.

Сегодня я могу предложить вниманию государств-членов разработанные мною неотложные меры управленческого и организационного характера, которые изложены ниже. Это отвечает высказанному Генеральной Ассамблеей пожеланию об установлении своевременного диалога между государствами-членами и Генеральным секретарем по поводу процесса реорганизации Секретариата. Представляемый мной документ не является всеобъемлющим обзором всего процесса реформ, который станет предметом отдельного доклада, подготовку которого я намерен завершить в июле и который будет представлен Ассамблее.

Я преисполнен решимости добиваться того, чтобы изменения были осуществлены таким образом, чтобы государства-члены вновь стали твердо считать Организацию нужной и эффективной и чтобы укрепился моральный дух персонала и его приверженность делу".

В другом письме от 27 мая 1997 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/51/239) Генеральный секретарь подтвердил, что он намеревается предложить государствам-членам свой последующий доклад о реформе Организации Объединенных Наций в июле и высказал пожелание с согласия Председателя представить его непосредственно Ассамблее. Генеральный секретарь разъяснил, что в этом докладе речь будет идти о дальнейших мерах, которые он намеревается принять в целях перестройки Секретариата и повышения его потенциала и эффективности в деле обслуживания государств-членов, а также о его предложениях для рассмотрения государствами-членами в рамках сферы их ведения.

В своем письме от 27 мая Генеральный секретарь далее указал, что он хотел бы представить свой доклад Генеральной Ассамблее лично. Он отметил, что мог бы сделать это в рамках предложенного нового пункта, озаглавленного "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения", и в этой же связи указал, что вопросы, которые будут рассматриваться в этом докладе, будут широкими по своему диапазону и взаимосвязанными, и, по его мнению, лучше всего было бы, чтобы государства-члены рассматривали их на комплексной основе.

Если Генеральная Ассамблея примет предложение Генерального секретаря о включении этого нового пункта в повестку дня пятьдесят первой сессии, Генеральный секретарь намерен предложить, чтобы этот пункт повестки дня был также включен и в предварительную повестку дня пятьдесят второй сессии и чтобы на пятьдесят второй сессии его доклад рассматривался в рамках этого пункта.

Следует добавить, что этот пункт не планируется делать постоянным пунктом повестки дня последующих сессий Генеральной Ассамблеи. Цель Генерального секретаря на данном этапе заключается исключительно в том, чтобы обеспечить подходящие рамки для представления его

доклада Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и для его рассмотрения на комплексной основе на пятьдесят второй сессии.

-----